

8166.

1370 augusti 4.

Ulleråkers
häradsting.

Lars i Vreta, häradshövding i Ulleråkers hundare, kungör att mäster Ulf, kanik i Uppsala, som betalning för en skuld till Uppsala domkyrka har överlåtit 1/2 markland jord i östra delen av Östra Läby (nuv. Österby i Läby socken) till samma kyrka. Herr Lars i Valbo, kyrkans syssloman, mottog jorden på kyrkans vägnar med tolv fastar och de båda vedervarumännen Kettilmund i Flogsta och Olof i Ströby.

Utfärdaren beseglar.

Orig. på perg. (23,4 x 12,5 cm; 14 rader), Sv. Riksarkivet (RPB nr 948).

Om kaniken Ulf (Gislessons) skuld till Uppsala domkyrka, som betalades av vid flera tillfällen, se hans brev 1369 11/11 (DS nr 7997), där det dock talas om 1/2 markland i västra delen av Östra Läby.

Om Lars (Pettersson) i Vreta och om Vreta se kommentarer till brev 1369 10/8-17/8 (DS nr 7941).

För orterna i Ulleråkers härad se Det medeltida Sverige. Uppland 1:2 (1984), s. 43 ff., 50 ff., 55 ff., 70, 73 f., 78 f., 80, 86, 99 ff., särskilt s. 102 och 124 f.

Alla the thetta breff höra æller see helsar iach Lafrinz aff Wretum hærræz høfdhinge j Vllarakær hundare æwerdhelika medh Gudhi · Thet see allom kunnukt medh thesso ypno breffwe / ath hedhirlighin herra mæstær Vluær kanokær j Vpsalum hafwar gieltguldith domkirkione j Vpsalum fore the giældh han ær henne skilloghær laghligha vpbudhna sina iordh som ær eet halft markland iordh j Østraladhubý widhær østra landith met allom tillaghom som thær høra til j hwat thinghom the kunno hæ[l]zt^a wara · ængo vndan taghno · och thý affhændir han^b sik och sinom arwm the sama iordh och eghna ok hemulla han hona vnde før saghda domkirkio til æwerdheliko ægho medh fastum och widhærwaramannum och medh allom skiælum æpte lanz laghum j hedhærlighs manz herra Lafrinza aff Valabo henna sislomanz nærwaro · som the sama jordh togh til siin a kirkione wægna · met thessom fastum som hær følghia æpte · Ingeualde in Ekeby¹ · Matthis j Finsta² · Alle ibidem · Olauer in Klikistum³ · Stapphan in Hæseby⁴ · Gregerss in Broby⁵ · Lafrinza j Nyaby⁶ · Jngimare j Strýo⁷ · Joon j Alsta⁸ · Niclis j Ladhubý⁹, Matthis j Haghe¹⁰ och Olauer j Malmum¹¹ · och met thessom widhirwaromannum Kætilmundhe j Floostum¹² och · Olaue jn Stroby¹³ / In quorum testimonium meum sigillum presentibus est appensum / Datum in pretorio prouincie Vllarakær anno Domini M^o ccc^o lxx^o, dominica proxima post festum beati Olai regis et martiris.

På baksidan med medeltida hand: Littera magistri Vlphonis canonici super vna dimidia *marca* terre in Østraladhuby

Med (samma?) hand: Østraladaby dimidia *marca* terre

Signa: cv · (Uppsala domkyrkas lådsignum)

100 x (Rasmus Ludvigssons brevsignum för Uppsala domkyrka; för signeringarna se L. Sjödin i MRA 1939, s. 125).

Sigill av brunt vax (delad sköld, 1. ginstyckat, se SMV I, s. 69): + S' Lavrencii · Mvle.

^a hæzt ms. ^b Tillagt över raden ms.

¹ Möjligen Ekeby i Vänge socken; jfr brev 1369 10/8-17/8 (DS nr 7941), där också en Ingevald i Ekeby omtalas. ² Finnsta i Vänge socken. ³ Klista i Börje socken. ⁴ Hæsselby i samma socken. ⁵ Broby i samma socken. ⁶ Trol. Nyby i samma socken. ⁷ Ströja i samma socken. ⁸ Alsta i samma socken. ⁹ Läby i Läby socken. ¹⁰ Håga i Bondkyrka socken. ¹¹ Malma i samma socken. ¹² Flogsta i samma socken. ¹³ Ströby i Börje socken.